



EDITORIAL

Pierre Tellène, 1991. © Benoit Keller

LE PATRIMOINE PASTORAL, C'EST LA LIBERTÉ DU BERGER !

Si cette phrase, devenue maxime, nous revient en mémoire, c'est parce que son auteur, Pierre Tellène, vient de disparaître à près de 103 ans, à la suite d'une longue vie de berger et d'éleveur, consacrée corps et âme à son métier, sa défense et sa reconnaissance. Pierre faisait partie de cette génération de transhumants qui attachaient une importance capitale aux savoirs des bergers. Louis Lemercier, son collègue et ami, qui pensait aussi que ces savoirs doivent être immenses, disait qu'il « *faut trente ans pour faire un berger* ». Ulysse Richaud, un autre sage de la profession, le justifiait en évoquant ses responsabilités, celles d'un « *capitaine de navire, seul maître à bord après Dieu* ». Pour Jean Solda c'était plus qu'un métier : « *une passion et une vocation* », et Jean Blanc, qui ne fut pas qu'un berger, disait qu'il « *fournit aux hommes ce qui est nécessaire à la vie : s'il conduit ainsi son troupeau, c'est finalement pour apporter à l'homme les imprescriptibles nécessités quotidiennes : manger, boire, avoir chaud et prendre un bon sommeil* ». Ces quelques citations suffisent à caractériser cette génération de transhumants qui vient de disparaître. Ils ne sont plus mais demeurent leurs paroles et, mieux encore, leurs écrits. Car les bergers dont l'habitude est de graver, dater, entailler, signer et marquer, sont nombreux à écrire. La disparition de Pierre Tellène doit nous inciter à rassembler, conserver, exploiter et faire connaître leurs textes et leurs paroles. La Maison de la transhumance a commencé à le faire et doit trouver les moyens de poursuivre. Si l'on n'y

prend garde, ces écrits que notre ami, l'ethnologue Daniel Fabre, qualifiait « *d'ordinaires* » disparaîtront vite. Or poursuit-il, « *ce que l'on pourrait aisément prendre pour un collage aléatoire de textes disparates (...) se révèle comme tendu vers une unique fin : affirmer l'unité du monde naturel et métaphysique dont le corps et l'âme de l'homme sont le reflet concentré* ». A l'heure où la transhumance est en voie d'être classée au patrimoine immatériel de l'Unesco, cette œuvre de collectage et d'archivage prend d'autant plus d'importance. Ainsi doivent être capitalisés, aux côtés des journaux de transhumance des siècles passés, des carnets de compte et des correspondances épistolaires, tout ce que ces pasteurs ont écrit de manifestes, de compte rendus, d'articles et même de poèmes. Pierre Tellène les écrivait en provençal :

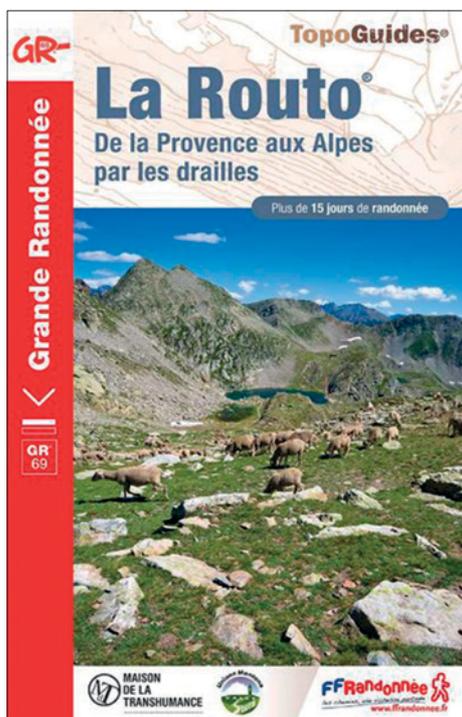
*Se rescountra pèr se counèsse
Mau-grat li diferènci d'èsse
Pèr fin de miès s'aprecia,
Se coumprene e pièi s'ama.*

Se rencontrer pour se connaître
Malgré nos différences d'être,
Afin de mieux s'apprécier,
Se comprendre et puis s'aimer.

C'est aussi simple que cela et exprime à merveille l'humanisme, la générosité et l'urgence d'une compréhension mutuelle pour laquelle Pierre Tellène plaidait, des plaines du Comtat Venaissin aux alpages de la Maurienne ou du Vercors.

Jean-Claude DUCLOS,

membre fondateur de la Maison de la transhumance



Topoguide du GR®69 La Routo®.
FFRandonnée

■ LE GR®69 LA ROUTO® EST LANCÉ !

La parution du Topoguide® La Routo. De la Provence aux Alpes par les drailles, disponible depuis le 9 juin marque enfin le lancement du GR®69 La Routo® ! La Maison de la Transhumance tient à remercier l'ensemble des équipes, baliseurs et bénévoles de la FFRandonnée Provence-Alpes-Côte d'Azur qui ont œuvré depuis Arles jusqu'à Borgo San Dalmazzo pour la mise en œuvre de l'itinéraire. Leur travail a permis l'obtention des autorisations de passage, la réhabilitation de sentiers, le débroussaillage, la collecte des données pour la réalisation du pas à pas qui est intégré au Topoguide® et la réalisation du balisage. Au total, il aura fallu 9 mois pour baliser les 540 km du GR®69 La Routo®. La pose des lames directionnelles a été réalisée par les Départements des Bouches-du-Rhône et des Alpes-de-Haute-Provence. Elles seront prochainement installées sur la partie varoise de l'itinéraire par le Département. Les premiers randonneurs à avoir fait l'intégralité de La Routo® à pied n'ont pas attendu la parution du Topoguide et ont emprunté les anciennes drailles de transhumance dès le printemps 2022, du 19 mai au 18 juin. « *Nous sommes ravis d'avoir marché sur ce chemin, d'autant que nous étions seuls. Nous avons pu échanger avec des bergers/bergères et les hébergeurs qui étaient très disponibles à ce moment de l'année* ». La Maison de la transhumance recueille les premiers retours des randonneurs, majoritairement positifs, malgré des difficultés de disponibilité pour certains hébergements ou de balisage, et également de partenaires (hébergements, écomusées) concernant la fréquentation. Il s'agit bien d'un lancement et non d'un aboutissement. Les missions de la Maison de la transhumance autour de La Routo® sont loin d'être terminées. En effet, sa structuration prendra encore quelques années avant qu'il n'atteigne son régime de croisière, et l'innovation permanente devra être sa force. Les multiples dimensions de la transhumance sont pour cela une source inépuisable d'inspiration. Reste donc sans doute le plus difficile mais le plus passionnant : rassembler l'ensemble des partenaires et animer l'ensemble des réseaux indispensables à sa réussite, dans le respect de la pratique de la transhumance et des métiers qui lui sont liés ! Le réseau d'acteurs engagés autour de La Routo® va prendre de l'ampleur dans les prochaines années. Le patrimoine culturel lié à la pratique de la transhumance entre la Provence et les Alpes engendre depuis toujours un foisonnement d'initiatives, irrigant désormais l'ensemble des territoires traversés par La Routo® : productions littéraires, théâtrales, cinématographiques, installations artistiques, expositions itinérantes, conférences, ciné-débats, éditions d'ouvrages... Les communes de Fontvieille et de Jausiers, à l'instar de la commune du Vernet en 2021, ont organisé leurs premières Fêtes de la transhumance au printemps 2022 sous l'égide de La Routo®. Ces événements et l'implication des communes traversées illustrent bien l'âme de La Routo® : multiplier les occasions d'animer et de faire vivre l'itinéraire dans les territoires.

■ UN DÉFILÉ DE MODE POUR LANCER LA GAMME DE VÊTEMENTS EN LAINE MÉRINOS D'ARLES

Dans le cadre de la conférence de presse du Salon des Agricultures de Provence, qui s'est tenu les 3, 4 et 5 juin derniers au Domaine du Merle, et qui a encore battu son record de fréquentation avec 64 000 visiteurs, un défilé de mode a été organisé avec la participation des bergers et bergères en formation sur le Domaine ! La gamme de vêtements de pleine nature en laine mérinos d'Arles a été ainsi présentée dans une ambiance festive, avec près d'une trentaine de modèles de vêtements différents. L'occasion de faire le point sur ce projet, développé en partenariat avec le Collectif pour la Promotion du Mérinos d'Arles, et qui entre désormais dans une phase décisive. La gamme complète sera en effet lancée dans le commerce d'ici à l'hiver prochain. Les laines proviennent aujourd'hui d'un groupe de plus d'une soixantaine d'éleveurs, représentant environ 140 tonnes collectées pour 2022, situés en Provence-Alpes-Côte d'Azur, mais également dans les départements du Gard et de la Drôme, travaillant depuis quelques années avec la société Dal Grande Naturfasern. Le projet bénéficie de l'accompagnement d'un Groupement d'Intérêt Economique et Environnemental (GIEE) permettant de réaliser des analyses de la finesse de la laine dans les élevages, des journées de formation pour les éleveurs, l'édition d'un guide des bonnes pratiques (...), afin de produire une laine de qualité irréprochable pour des vêtements hautement techniques. Actuellement est disponible une gamme de chaussettes en laine mérinos d'Arles. Des vestes, pulls, t-shirts et leggings seront commercialisés sous les marques déposées Mérinos d'Arles Sélection® et La Routo®. La gamme de vêtements est produite dans une filière de proximité entre la France et le Piémont. L'objectif est également de mieux faire connaître la laine mérinos d'Arles, produit d'exception à l'origine de la création de la race il y a plus de deux cents ans, très peu valorisée aujourd'hui dans le milieu du textile. Les étapes à venir sont ainsi la mise en œuvre de la traçabilité des produits, la création d'une société commerciale, la mise en place des produits dans les enseignes spécialisées et les magasins de produits de pays, le développement de la vente directe dans les élevages... Une présentation de la gamme complète se fera dans le cadre des secondes *Rencontres du Mérinos d'Arles*, qui se tiendront le 26 novembre prochain à la Chapelle du Méjan à Arles.



Défilé au Domaine du Merle.
© Philippe Praillaud, PETA du Pays d'Arles.





Manade Fabre-Mailhan, Camargue, 2010.
© Lionel Roux / Maison de la transhumance.

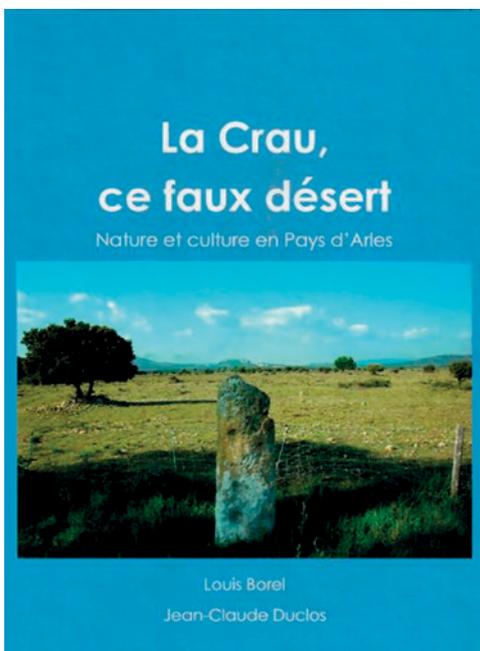
■ LA RÉSERVE DE BIOSPHERE DE CAMARGUE FACE AU CHANGEMENT CLIMATIQUE

Le delta du Rhône est l'un des 16 sites de France (et des 727 du monde) reconnus par l'UNESCO dans le cadre du programme sur l'homme et la biosphère (MAB) parce qu'on y recherche à concilier la conservation de la biodiversité et le développement durable. Un groupe de travail, émanant de son conseil scientifique et d'éthique, s'est mis à l'œuvre pour rassembler, outre les avis des acteurs locaux, les données disponibles et identifier les recherches à approfondir ou conduire pour mieux apprécier les conséquences de ce changement et étudier les adaptations à proposer. Chacun le voit aujourd'hui, la situation est grave : le niveau de la mer s'élève de 0,3 mm par an, le sel remonte dans le sol, les apports d'eau douce par le Rhône et la Durance faiblissent, le régime pluviométrique qui se modifie et la multiplication des épisodes de canicules entraînent des phases de sécheresse de plus en plus difficiles à supporter... bref, les prévisions du Groupe d'expertise intergouvernementale sur l'évolution du climat (GIEC) se vérifient, inexorablement. Plusieurs

réunions ont eu lieu auxquelles les éleveurs, tout à leurs tâches, n'ont malheureusement pas pu participer. Or ils sont parmi les premiers à constater, du fait du manque d'eau et des remontées salines, les dégradations des roselières et, plus largement, des pâturages extensifs. Ils voient, dans les prairies de Crau notamment, l'apparition d'espèces végétales nouvelles. Ils s'inquiètent à raison de la diminution des surfaces de ces prairies et des conséquences qu'elle aura sur le niveau de la nappe phréatique de la Crau. Ils constatent aussi que l'irrigation et le drainage souffrent de l'augmentation du coût de l'énergie et que cette difficulté va s'accroître. Partagés par les autres acteurs du territoire, ces constats ont en commun de remettre en question la place de l'homme dans le milieu et d'inciter à rechercher collectivement quelles adaptations mettre en œuvre pour y faire face. Le pastoralisme est, on le sait, une des activités agricoles majeures du delta. Bovins, équins, ovins, caprins participent de sa vie et de son équilibre. Or leurs élevages vont devoir connaître d'importantes transformations. La Maison de la transhumance, qui suit les réflexions en cours, dans le delta et au-delà, ne manquera pas d'informer les lecteurs de la lettre d'information des mesures qui seront prises.

■ LA CRAU, CE FAUX DÉSERT. NATURE ET CULTURE EN PAYS D'ARLES

Cet ouvrage résulte du dialogue qui s'est instauré entre deux amis. L'un amoureux de la nature et des activités des hommes auxquelles elle est confrontée de longue date, l'autre ayant appris par son métier d'ingénieur et d'aménageur les contraintes de l'hydrogéologie et de l'aménagement de l'espace au bénéfice des activités agricoles, industrielles, commerciales ou éducatives, qui, condamnées à coexister, impactent largement un espace naturel support biologique. Chacun dans son domaine a apporté la preuve de son implication ; l'un en participant à la démonstration et à la défense du milieu naturel au moyen particulièrement de la programmation et la gestion de musées et l'aide à la promotion des gens et des choses qui touchent au pastoralisme, notamment en Crau ; l'autre en promouvant des équipements collectifs les plus respectueux possibles des équilibres naturels dans le même contexte géographique avec leurs délicates implications hydrogéologiques. Ainsi formulent-ils dans cet ouvrage, sur la base d'un état des lieux de leurs connaissances, des propositions quant au devenir de la Crau, où protection de la nature et développement économique doivent être nécessairement menés de concert. Un ouvrage essentiel à l'heure du changement climatique, et notamment des questionnements complexes concernant l'usage des eaux de la Durance, en constante augmentation ces dernières années : électricité, loisirs, agriculture, industries, consommation... Une eau indispensable à l'irrigation par gravité des 12500 ha de prairies et à l'alimentation de la nappe phréatique de Crau. *La Crau, ce faux désert. Nature et culture en Pays d'Arles.* Jean-Claude Duclos et Louis Borel, avril 2022, 198 p, 21x15 cm, relié, 18 €. Renseignements : Maison de la transhumance

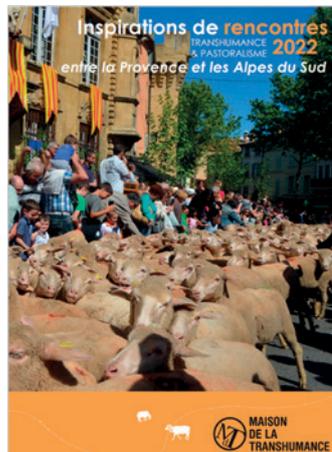


AGENDA

NOUVEAUTÉ

Afin de vous tenir informés des manifestations autour de la transhumance et de l'élevage pastoral entre la Provence et les Alpes du Sud, vous pouvez consulter la brochure dédiée sur le site :

www.transhumance.org



Samedi 3 septembre
Foire aux tardons de La Javie

Du 6 au 9 septembre
Colloque international - programme Pathways

Travelling Through time : New Perspectives, Methods and Challenges for Understanding Livestock Mobility in the Past
MMSH Aix-en-Provence et massif des Ecrins
<https://conf-pathway.sciencesconf.org/>

Du 14 au 16 septembre
37^e Rencontre nationale des acteurs du Pastoralisme (Cantal)

Association Française de Pastoralisme
www.pastoralisme.net

17 et 18 septembre
Journées européennes du Patrimoine

Musée de la Camargue
Dans le cadre de l'exposition « Odyssée Pastorale » photographies de Lionel Roux – Rencontres photographiques Arles 2022
www.museedelacamargue.com

Du 23 au 25 septembre
Foire de la Saint-Michel
et lancement du GR®69 La Routo®

Barcelonnette et vallée de l'Ubaye
www.ubaye.com

Du 6 au 9 octobre
Festival du Film Pastoralismes
et Grands Espaces

Grenoble
www.festival-pastoralismes.com

Samedi 8 octobre
Foire agricole de Seyne-les-Alpes

Mardi 11 octobre
Conférence La Routo, Sur les chemins
de la transhumance

Patrick Fabre - 18 h
Association Pour Sainte-Victoire
<https://sainte-victoire.blogspot.com>

Dimanche 16 octobre
Fête de la randonnée des Bouches-du-Rhône
et lancement du GR®69 La Routo®

Domaine Départemental de la Sinne-Puits d'Auzon
<https://bouches-du-rhone.ffrandonnee.fr>



**MAISON
DE LA
TRANSHUMANCE**



Contact : Maison de la transhumance

Domaine du Merle – Route d'Arles
13300 Salon-de-Provence – France

Tél : (33) 04 90 17 06 68

Mail : s.plateel@transhumance.org

Sites internet :

www.transhumance.org – www.larouto.eu

Directeur de la publication : Patrick Fabre

Directrice de la rédaction : Sandrine Plateel

Ont contribué à la rédaction de cette lettre d'information :

Claire Dallemagne, Jean-Claude Duclos, Patrick Fabre

Crédits photos : Patrick Fabre, Benoit Keller,

Philippe Praillaud (PETR du Pays d'Arles),

Lionel Roux

BULLETIN D'ADHÉSION - MAISON DE LA TRANSHUMANCE

Nom : _____ Prénom : _____

Structure : _____ Qualité ou Fonction : _____

Adresse : _____ Code Postal : _____ Ville : _____

Téléphone : _____ E-mail : _____

Souhaite adhérer à la Maison de la Transhumance : En tant que personne physique (particulier) : 25 €/an

En tant que personne morale (structure) : 60 €/an